

English

OPERATING INSTRUCTIONS
Mod. 624.12 - Beard and nasal hair trimming kit

Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place, as they include valuable advice on safety and how to use the equipment properly.

Available also on [www.valera.com](#)

WARNINGS

- Do not push the unit hard into the nose or ears. Only the metal tip of the head (1) should be inserted delicately into the nose and ear.
- Do not try to repair this electrical unit.
- Do not use your unit if it is not working properly, if there is any damage to the heads (1) or (7) or to the set of blades (3), this might result in injury to skin, nose or ears.
- Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorised technician.
- This unit has only been designed to cut nose and ear hair, beards and sideburns. Any other type of use is to be considered improper, and therefore dangerous. The manufacturer will not be held responsible for any damage to the unit or any injury to the user caused by its use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience with electrical equipment, or lack of understanding of the risks concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Warn children of the dangers of electrical contact and inform them of the relevant safety standards. Never leave electrical equipment with reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the electrical appliance.
- The elements used to pack the unit (plastic bags, cardboard box, etc.) must be kept out of reach of children as they are a potential danger to them.

COMPONENTS

- nose and ear head
- blade cover
- set of blades
- trimmer
- switch
- brush
- Beard and sideburns head
- Courtesy light
- air
- Hair holder
- Guide combs
- air

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG
Mod. 624.12 - Nasen- und Barthaartrimmer

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und verwahren Sie sie sorgfältig, da sie wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den korrekten Gebrauch des Geräts enthält.

Verfügbar auch auf [www.valera.com](#)

HINWEIS

- Schieben Sie das Gerät nicht mit Gewalt in die Nasenlöcher oder in die Ohren, sondern führen Sie jeweils nur vorsichtig die Metallspitze des Schneidkopfs (1) ein.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn eine Störung vorliegt bzw. wenn die Schneidköpfe (1) oder (7), oder der Messersatz (3) beschädigt sind. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen Fachtechniker.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für das Schneiden von Haaren in Nase und Ohren sowie von Bartharen und Koteletten entworfen. Jede andere Verwendung ist als missbräuchlich und gefährlich anzusehen. Der Hersteller wird nicht für Schäden verantwortlich gemacht, die durch ungeschickte oder falsche Verwendung zufließen sind.
- Weisen Sie Kinder in die potentielle Gefährlichkeit von Elektrogeräten und in die zu treffenden Sicherheitsvorkehrungen ein. Verwarnen Sie Kinder vor dem Spiel mit dem elektrischen Gerät.
- Lassen Sie die Verpackungsteile des Geräts (Plastiktüten, Pappschachtel usw.) nicht in Reichweite von Kindern liegen, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

BESTANDTEILE

- Schneidkopf f. Nase und Ohren
- Abdeckkappe
- Messersatz
- Barttrimmer
- Schalter
- Pinzel
7. Schneidkopf für Bart und Koteletten
- Leuchte
- Luft
- Haarhalter
- Aufsteckkämm
- Luft

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION
Mod. 624.12 - Tondeuse barbe et nez

Lisez attentivement les instructions d'utilisation ci-après et conservez-les soigneusement; elles contiennent des informations importantes relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'appareil.

Disponible aussi sur [www.valera.com](#)

AVERTISSEMENTS

- Né forcez pas l'appareil dans les narines ou les oreilles mais introduisez délicatement dans les cavités, seule la pointe métallique de la tête (1).
- N'utilisez pas votre appareil en cas d'anomalie, de dommage des têtes (1) ou (7) ou du jeu de lames (3) pour ne pas passer votre peau, votre nez ou vos oreilles au ras de la lame. Ne tentez pas réparer l'appareil vous-même, mais adressez-vous à un technicien autorisé.
- Cet appareil a été conçu pour couper les poils du nez et des oreilles ainsi que les cheveux et les poils du visage. Toute autre utilisation doit être considérée comme inadéquate et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inadéquate ou non correcte.
- Prévenez les enfants des dangers que représentent les appareils électriques et les informez des normes de sécurité correspondantes. Ne laissez jamais les appareils électriques à la portée des enfants.
- Les éléments qui constituent l'emballage de l'appareil (sachets en plastique, boîte de cartons, etc.) ne doivent jamais être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger potentielle.

COMPOSITION

- tête nez et oreilles
- câche-lames
- jeu de lames
- capuchon batterie
- interrupteur
- pinzel
- Testina barba e basette
- Luce di cortesia
- lumière
- Conteneur pile
- Peines guida
- air
- grille de sortie air

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO
Mod. 624.12 - Kit rasoietto per barba y nariz

Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso e conservarle con cura; esse contengono informazioni importanti sulla sicurezza e sull'uso corretto dell'apparecchio.

Disponibili anche su [www.valera.com](#)

AVVERTENZE

- Non spingere con forza l'apparecchio all'interno delle narici o delle orecchie ma inserire delicatamente nelle cavità solo la punta metallica della testina (1).
- Non utilizzare l'apparato in caso di anomalìa, si le cabezales (1) (7) o el juego de cuchillas (3) están dañados pueden provocar lesiones en la piel, nariz u oreja. No intente reparar el aparato; póngase en contacto con el apparecchio elettrico da sua parte, bensì rivolgersi ad un tecnico autorizzato.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per tagliare i peli del naso, della testa e delle orecchie, e per il rasatura del viso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e, di conseguenza, pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per i danni causati da un uso improprio o erroneo.
- Avvertire i bambini dei pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici ed informarli delle relative norme di sicurezza. Non lasciare mai i bambini a contatto con gli apparecchi corrispondenti.
- Gli elementi che costituiscono l'imballo dell'apparato (sachetti di plastica, scatola di cartone, etc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto, potenziale fonte di pericolo.

COMPONENTI

- testina naso e orecchie
- capuccio lama
- set di lame
- capuccio batteria
- interruttore
- pinzola
- Testina barba e basette
- Luce di cortesia
- luminaria
- Contenitore pile
- Peines guida
- Griglia di uscita dell'aire

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE EMPLEO
Mod. 624.12 - Kit cortapelos para barba y nariz

Lea con atención las siguientes instrucciones y consérvelas en un lugar seguro ya que contienen información importante sobre la seguridad y el uso correcto del aparato.

Disponibles también en [www.valera.com](#)

ADVERTENCIAS

- No presione el aparato contra la nariz o el oído con fuerza. Introduzca la punta metálica del cabezal (1) en las cavidades con delicadeza.
- No utilice el aparato en caso de anomalía, si le cabezales (1) (7) o el juego de cuchillas (3) están dañados pueden provocar lesiones en la piel, nariz u oreja. No intente reparar el aparato; póngase en contacto con el técnico autorizado.
- Este aparato ha sido diseñado para cortar los pelos de la nariz, del oído, de la cabeza y del rostro. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por consiguiente, peligroso. El fabricante no es responsable de los daños ocasionados por un uso impropio o erróneo.
- Advertir a los niños de los peligros que pueden derivar de usar aparatos eléctricos e informéles sobre las normas de seguridad. No dejar nunca a los niños en contacto con los aparatos correspondientes.
- Los elementos del embalaje del aparato (bolsas de plástico, caja de cartón, etc.) no tienen que dejarse nunca al alcance de los niños ya que éstos representan una potencial fuente de peligro.

COMPONENTES

- Cabeza para nariz y oídos
- capuchón de las cuchillas
- juego de cuchillas
- capuchón de la batería
- interruptor
- pinza
- Cabezal para barba y patillas
- Luz incorporada
- Óleo lubrificante
- Smeorlie
- Charonopvangbakje
- Grilla de salida del aire
- Rooster ultravergang lucht

Nederlands

GERBUKSAANWIJZING
Mod. 624.12 - Baard- en neushaarenknipper

Wij verzoeken u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, deze bevat waardevolle adviezen voor de veiligheid en het gebruik van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Ook beschikbaar op [www.valera.com](#)

WAARSCHUWINGEN

- Het apparaat niet met kracht in de neusgaten of de oorepening duwen maar alleen de metalen kop voorzichtig in de oepeningen introduceren.
- Gebruik uw apparaat niet als het niet goed functioneert of als de kop (1) of (7), of de messenset (3) beschadigd zijn, hiernaem zou u uw huid, neus of oren kunnen beschadigen. Probeer elektrische apparaten niet zelf te repareren, maar wandt u zich tot een bevoegde technicus.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het verwijderen van neushaaren, baard en gezichtsharen. Elk ander gebruik wordt als ongepast en gevaarlijk beschouwd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade door onjuist gebruik.
- Waarschuw kinderen van de gevaren die elektrische apparaten met zich meebrengen en geef ze informatie over de desbetreffende elektrische veiligheidsvoorschriften. Niet elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen.
- Houd de verpakkingmateriaal (plastic zakjes, kartonnen doos, enz.) niet te bereik van kinderen omdat zij een mogelijke bron van gevaar vormen.

COMPONENTEN

- Cabeza para nariz y orelhas
- Tampa da bateria
- Conjunto de lâminas
- Interruptor
- Tampa pinça
- Cabeçal para barba e patilhas
- Luz incorporada
- Óleo lubrificante
- Smeorlie
- Charonopvangbakje
- Grilla de salida del aire
- Rooster ultravergang lucht

Português

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Mod. 624.12 - Kit de corte de pelos da barba e do nariz

Leia atentamente as presentes instruções de utilização e conserve-as cuidadosamente; elas contém informações importantes sobre a segurança e o uso correcto do aparelho.

Também disponível em [www.valera.com](#)

AVERTÊNCIAS

- Não empurre com força o aparelho para o interior das narinas ou das orelhas mas introduza apenas e com delicadeza, na ponta metálica da cabeça (1) em as cavidades com delicadeza.
- Não utilize o aparelho se apresentar uma anomalia, se estiverem estragadas as cabeças (1) (7) ou o conjunto de lâminas (3). Estes danos podem provocar lesões na pele, nariz ou orelha. Não tente arranjar o aparelho eléctrico individualmente, pois é preferível dirigir-se a um técnico autorizado.
- Este aparelho ha sido diseñado para cortar los pelos de la nariz, das orelhas e de barba e suíças. Qualquer outro uso deverá ser considerado improprio e, por isso, perigoso. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados por um uso improprio ou erroneo.
- Advertia a os niños sobre los peligros de usar aparatos eléctricos e informémos sobre las normas de seguridad. No dejar nunca a los niños en contacto con los aparatos correspondientes.
- Los elementos del embalaje del aparato (bolsas de plástico, caja de cartón, etc.) no tienen que dejarse nunca al alcance de los niños ya que éstos representan una potencial fuente de peligro.

COMPONENTES

- Cabeza para nariz e orelhas
- Tampa da bateria
- Conjunto de lâminas
- Interruptor
- Tampa pinça
- Cabeçal para barba e patilhas
- Luz incorporada
- Óleo lubrificante
- Smeorlie
- Charonopvangbakje
- Grilla de salida del aire
- Rooster ultravergang lucht

Svenska

BRUKSANVISNING
Modell 624.12 - Sats för klippning av skägg och näshår

Läs noggrant denna bruksanvisning och förvara den väl; den innehåller viktig information angående säkerhet och korrekt användning av din apparat.

Fins även på [www.valera.com](#)

VARNING

- För in inte in apparaten med kraft i näsborre eller öra, utan för endast försiktigt in metallspetsen (1).
- Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.
- Opplys barn oppmerksomhet på farene ved bruk av elektriske apparater og advær dem mot sikkerhetsproblemer. Elektriske apparater må aldri etterlates til barn eller personer med redusert fysiske evner.
- Apparatet emballageslettet (plastposer, pappeske osv.) må ikke etterlates innen barns rekkevidde, da de kan utgjøre en fare.

KOMPONENTER

- Klipphovud for nese- og ørerår
- Bladdeskk
- Bladsett
- Batteridekk
- Bryter
- Strömbrjtare
- Tampa da bateria
- Klipphovud for skägg og polsönger
- Belysning
- Smeorlie
- Hårøppsamingskottel
- Öljukamm
- Hårstøkkholder
- Hårstøkkammer
- Luftritt

Finns även på [www.valera.com](#)

FINNÄS

- Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.
- Opplys barn oppmerksomhet på farene ved bruk av elektriske apparater og advær dem mot sikkerhetsproblemer. Elektriske apparater må aldri etterlates til barn eller personer med redusert fysiske evner.
- Apparatet emballageslettet (plastposer, pappeske osv.) må ikke etterlates innen barns rekkevidde, da de kan utgjøre en fare.

KOMPONENTER

- Klipphovud for nasa og öron
- Bladdeskk
- Bladsett
- Batteridekk
- Bryter
- Strömbrjtare
- Tampa da bateria
- Klipphovud for skägg og polsönger
- Belysning
- Smeorlie
- Hårøppsamingskottel
- Öljukamm
- Hårstøkkholder
- Hårstøkkammer
- Luftritt

DELE

- Hoved til nase- og ørerår
- Bladdeskk
- Bladsett
- Batteridekk
- Bryter
- Strömbrjtare
- Tampa da bateria
- Klipphovud for skägg og polsönger
- Belysning
- Smeorlie
- Hårøppsamingskottel
- Öljukamm
- Hårstøkkholder
- Hårstøkkammer
- Luftritt

PARISTOJEN VAHTAMINEN

Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.

SETTE INN I BYTTE BATTERI

Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.

LUFTTÅLLSBÄGGER

Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.

ANVÄNDNINGSGRÄNS

Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.

OPERATING INSTRUCTIONS
Mod. 624.12 - Beard and nasal hair trimming kit

Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place, as they include valuable advice on safety and how to use the equipment properly.

Available also on [www.valera.com](#)

WARNINGS

- Do not push the unit hard into the nose or ears. Only the metal tip of the head (1) should be inserted delicately into the nose and ear.
- Do not try to repair this electrical unit.
- Do not use your unit if it is not working properly, if there is any damage to the heads (1) or (7) or to the set of blades (3), this might result in injury to skin, nose or ears.
- Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorised technician.
- This unit has only been designed to cut nose and ear hair, beards and sideburns. Any other type of use is to be considered improper, and therefore dangerous. The manufacturer will not be held responsible for any damage to the unit or any injury to the user caused by its use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience with electrical equipment, or lack of understanding of the risks concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Warn children of the dangers of electrical contact and inform them of the relevant safety standards. Never leave electrical equipment with reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the electrical appliance.
- The elements used to pack the unit (plastic bags, cardboard box, etc.) must be kept out of reach of children as they are a potential danger to them.

COMPONENTS

- nose and ear head
- blade cover
- set of blades
- trimmer
- switch
- brush
- Beard and sideburns head
- Courtesy light
- air
- Hair holder
- Guide combs
- air

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG
Mod. 624.12 - Nasen- und Barthaartrimmer

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und verwahren Sie sie sorgfältig, da sie wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den korrekten Gebrauch des Geräts enthält.

Verfügbar auch auf [www.valera.com](#)

HINWEIS

- Schieben Sie das Gerät nicht mit Gewalt in die Nasenlöcher oder in die Ohren, sondern führen Sie jeweils nur vorsichtig die Metallspitze des Schneidkopfs (1) ein.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn eine Störung vorliegt bzw. wenn die Schneidköpfe (1) oder (7), oder der Messersatz (3) beschädigt sind. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen Fachtechniker.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für das Schneiden von Haaren in Nase und Ohren sowie von Bartharen und Koteletten entworfen. Jede andere Verwendung ist als missbräuchlich und gefährlich anzusehen. Der Hersteller wird nicht für Schäden verantwortlich gemacht, die durch ungeschickte oder falsche Verwendung zufließen sind.
- Weisen Sie Kinder in die potentielle Gefährlichkeit von Elektrogeräten und in die zu treffenden Sicherheitsvorkehrungen ein. Verwarnen Sie Kinder vor dem Spiel mit dem elektrischen Gerät.
- Lassen Sie die Verpackungsteile des Geräts (Plastiktüten, Pappschachtel usw.) nicht in Reichweite von Kindern liegen, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

BESTANDTEILE

- Schneidkopf f. Nase und Ohren
- Abdeckkappe
- Messersatz
- Barttrimmer
- Schalter
- Pinzel
7. Schneidkopf für Bart und Koteletten
- Leuchte
- Luft
- Haarhalter
- Aufsteckkämm
- Luft

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION
Mod. 624.12 - Tondeuse barbe et nez

Lisez attentivement les instructions d'utilisation ci-après et conservez-les soigneusement; elles contiennent des informations importantes relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'appareil.

Disponible aussi sur [www.valera.com](#)

AVERTISSEMENTS

- Né forcez pas l'appareil dans les narines ou les oreilles mais introduisez délicatement dans les cavités, seule la pointe métallique de la tête (1).
- N'utilisez pas votre appareil en cas d'anomalie, de dommage des têtes (1) ou (7) ou du jeu de lames (3) pour ne pas passer votre peau, votre nez ou vos oreilles au ras de la lame. Ne tentez pas réparer l'appareil vous-même, mais adressez-vous à un technicien autorisé.
- Cet appareil a été conçu pour couper les poils du nez et des oreilles ainsi que les cheveux et les poils du visage. Toute autre utilisation doit être considérée comme inadéquate et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inadéquate ou non correcte.
- Prévenez les enfants des dangers que représentent les appareils électriques et les informez des normes de sécurité correspondantes. Ne laissez jamais les appareils électriques à la portée des enfants.
- Les éléments qui constituent l'emballage de l'appareil (sachets en plastique, boîte de cartons, etc.) ne doivent jamais être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger potentielle.

COMPOSITION

- tête nez et oreilles
- câche-lames
- jeu de lames
- capuchon batterie
- interrupteur
- pinzel
- Testina barba e basette
- Luce di cortesia
- lumière
- Contenitore pile
- Peines guida
- air
- grille de sortie air

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO
Mod. 624.12 - Kit rasoietto per barba y nariz

Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso e conservarle con cura; esse contengono informazioni importanti sulla sicurezza e sull'uso corretto dell'apparecchio.

Disponibili anche su [www.valera.com](#)

AVVERTENZE

- Non spingere con forza l'apparecchio all'interno delle narici o delle orecchie ma inserire delicatamente nelle cavità solo la punta metallica della testina (1).
- Non utilizzare l'apparato in caso di anomalìa, si le cabezales (1) (7) o el juego de cuchillas (3) están dañados pueden provocar lesiones en la piel, nariz u oreja. No intente reparar el aparato; póngase en contacto con el técnico autorizado.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per tagliare i peli del naso, della testa e delle orecchie, e per il rasatura del viso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e, di conseguenza, pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per i danni causati da un uso improprio o erroneo.
- Avvertire i bambini dei pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici ed informarli delle relative norme di sicurezza. Non lasciare mai i bambini a contatto con gli apparecchi corrispondenti.
- Gli elementi che costituiscono l'imballo dell'apparato (sachetti di plastica, scatola di cartone, etc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto, potenziale fonte di pericolo.

COMPONENTI

- testina naso e orecchie
- capuccio lama
- set di lame
- capuccio batteria
- interruttore
- pinzola
- Testina barba e basette
- Luce di cortesia
- lumiere
- Contenitore pile
- Peines guida
- Griglia di uscita dell'aire
- Rooster ultravergang lucht

Nederlands

GERBUKSAANWIJZING
Mod. 624.12 - Baard- en neushaarenknipper

Wij verzoeken u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, deze bevat waardevolle adviezen voor de veiligheid en het gebruik van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Ook beschikbaar op [www.valera.com](#)

WAARSCHUWINGEN

- Het apparaat niet met kracht in de neusgaten of de oorepening duwen maar alleen de metalen kop voorzichtig in de oepeningen introduceren.
- Gebruik uw apparaat niet als het niet goed functioneert of als de kop (1) of (7), of de messenset (3) beschadigd zijn, hiernaem zou u uw huid, neus of oren kunnen beschadigen. Probeer elektrische apparaten niet zelf te repareren, maar wandt u zich tot een bevoegde technicus.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het verwijderen van neushaaren, baard en gezichtsharen. Elk ander gebruik wordt als ongepast en gevaarlijk beschouwd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade door onjuist gebruik.
- Waarschuw kinderen van de gevaren die elektrische apparaten met zich meebrengen en geef ze informatie over de desbetreffende elektrische veiligheidsvoorschriften. Niet elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen.
- Houd de verpakkingmateriaal (plastic zakjes, kartonnen doos, enz.) niet te bereik van kinderen omdat zij een mogelijke bron van gevaar vormen.

COMPONENTEN

- Cabeza para nariz y orelhas
- Tampa da bateria
- Conjunto de lâminas
- Interruptor
- Tampa pinça
- Cabeçal para barba e patilhas
- Luz incorporada
- Óleo lubrificante
- Smeorlie
- Charonopvangbakje
- Grilla de salida del aire
- Rooster ultravergang lucht

Português

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Mod. 624.12 - Kit de corte de pelos da barba e do nariz

Leia atentamente as presentes instruções de utilização e conserve-as cuidadosamente; elas contém informações importantes sobre a segurança e o uso correcto do aparelho.

Também disponível em [www.valera.com](#)

AVERTÊNCIAS

- Não empurre com força o aparelho para o interior das narinas ou das orelhas mas introduza apenas e com delicadeza, na ponta metálica da cabeça (1) em as cavidades com delicadeza.
- Não utilize o aparelho se apresentar uma anomalia, se estiverem estragadas as cabeças (1) (7) ou o conjunto de lâminas (3). Estes danos podem provocar lesões na pele, nariz ou orelha. Não tente arranjar o aparelho eléctrico individualmente, pois é preferível dirigir-se a um técnico autorizado.
- Este aparelho ha sido diseñado para cortar los pelos de la nariz, das orelhas e de barba e suíças. Qualquer outro uso deverá ser considerado improprio e, por isso, perigoso. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados por um uso improprio ou erroneo.
- Advertia a os niños sobre los peligros de usar aparatos eléctricos e informémos sobre las normas de seguridad. No dejar nunca a los niños en contacto con los aparatos correspondientes.
- Los elementos del embalaje del aparato (bolsas de plástico, caja de cartón, etc.) no tienen que dejarse nunca al alcance de los niños ya que éstos representan una potencial fuente de peligro.

COMPONENTES

- Cabeza para nariz e orelhas
- Tampa da bateria
- Conjunto de lâminas
- Interruptor
- Tampa pinça
- Cabeçal para barba e patilhas
- Luz incorporada
- Óleo lubrificante
- Smeorlie
- Charonopvangbakje
- Grilla de salida del aire
- Rooster ultravergang lucht

Svenska

BRUKSANVISNING
Modell 624.12 - Sats för klippning av skägg och näshår

Läs noggrant denna bruksanvisning och förvara den väl; den innehåller viktig information angående säkerhet och korrekt användning av din apparat.

Fins även på [www.valera.com](#)

VARNING

- För in inte in apparaten med kraft i näsborre eller öra, utan för endast försiktigt in metallspetsen (1).
- Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.
- Opplys barn oppmerksomhet på farene ved bruk av elektriske apparater og advær dem mot sikkerhetsproblemer. Elektriske apparater må aldri etterlates til barn eller personer med redusert fysiske evner.
- Apparatet emballageslettet (plastposer, pappeske osv.) må ikke etterlates innen barns rekkevidde, da de kan utgjøre en fare.

KOMPONENTER

- Klipphovud for nese- og ørerår
- Bladdeskk
- Bladsett
- Batteridekk
- Bryter
- Strömbrjtare
- Tampa da bateria
- Klipphovud for skägg og polsönger
- Belysning
- Smeorlie
- Hårøppsamingskottel
- Öljukamm
- Hårstøkkholder
- Hårstøkkammer
- Luftritt

Finns även på [www.valera.com](#)

FINNÄS

- Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.
- Opplys barn oppmerksomhet på farene ved bruk av elektriske apparater og advær dem mot sikkerhetsproblemer. Elektriske apparater må aldri etterlates til barn eller personer med redusert fysiske evner.
- Apparatet emballageslettet (plastposer, pappeske osv.) må ikke etterlates innen barns rekkevidde, da de kan utgjøre en fare.

KOMPONENTER

- Klipphovud for nasa og öron
- Bladdeskk
- Bladsett
- Batteridekk
- Bryter
- Strömbrjtare
- Tampa da bateria
- Klipphovud for skägg og polsönger
- Belysning
- Smeorlie
- Hårøppsamingskottel
- Öljukamm
- Hårstøkkholder
- Hårstøkkammer
- Luftritt

DELE

- Hoved til nase- og ørerår
- Bladdeskk
- Bladsett
- Batteridekk
- Bryter
- Strömbrjtare
- Tampa da bateria
- Klipphovud for skägg og polsönger
- Belysning
- Smeorlie
- Hårøppsamingskottel
- Öljukamm
- Hårstøkkholder
- Hårstøkkammer
- Luftritt

PARISTOJEN VAHTAMINEN

Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.

SETTE INN I BYTTE BATTERI

Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.

LUFTTÅLLSBÄGGER

Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.

ANVÄNDNINGSGRÄNS

Äls inte använda apparaten om den inte fungerar eller, eller om du ser skada på klipp huvudet (1) eller (7), eller på skärbåden (3) eftersom du då riskerar skada på hud, näsa eller öron. Försök inte reparera den själv. Kontakta en auktoriserad tekniker. Prova inte reparera apparaten själv. Denna apparat är enbart framtagna för att klippa hår i näsa och öron, och av den grunnt får. Producenten kan ikke holdes ansvar for eventuelle skader som kan oppstå ved bruk av apparaten.

OPERATING INSTRUCTIONS
Mod. 624.12 - Beard and nasal hair trimming kit

Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place, as they include valuable advice on safety and how to use the equipment properly.

Available also on [www.valera.com](#)

WARNINGS

- Do not push the unit hard into the nose or ears. Only the metal tip of the head (1) should be inserted delicately into the nose and ear.
- Do not try to repair this electrical unit.
- Do not use your unit if it is not working properly, if there is any damage to the heads (1) or (7) or to the set of blades (3), this might result in injury to skin, nose or ears.
- Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorised technician.
- This unit has only been designed to cut nose and ear hair, beards and sideburns. Any other type of use is to be considered improper, and therefore dangerous. The manufacturer will not be held responsible for any damage to the unit or any injury to the user caused by its use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience with electrical equipment, or lack of understanding of the risks concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Warn children of the dangers of electrical contact and inform them of the relevant safety standards. Never leave electrical equipment with reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the electrical appliance.
- The elements used to pack the unit (plastic bags, cardboard box, etc.) must be kept out of reach of children as they are a potential danger to them.

COMPONENTS

- nose and ear head
- blade cover
- set of blades
- trimmer
- switch
- brush
- Beard and sideburns head
- Courtesy light
- air
- Hair holder
- Guide combs
- air

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG
Mod. 624.12 - Nasen- und Barthaartrimmer

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und verwahren Sie sie sorgfältig, da sie wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den korrekten Gebrauch des Geräts enthält.

Verfügbar auch auf [www.valera.com](#)

HINWEIS

- Schieben Sie das Gerät nicht mit Gewalt in die Nasenlöcher oder in die Ohren, sondern führen Sie jeweils nur vorsichtig die Metallspitze des Schneidkopfs (1) ein.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn eine Störung vorliegt bzw. wenn die Schneidköpfe (1) oder (7), oder der Messersatz (3) beschädigt sind. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen Fachtechniker.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für das Schneiden von Haaren in Nase und Ohren sowie von Bartharen und Koteletten entworfen. Jede andere Verwendung ist als missbräuchlich und gefährlich anzusehen. Der Hersteller wird nicht für Schäden verantwortlich gemacht, die durch ungeschickte oder falsche Verwendung zufließen sind.
- Weisen Sie Kinder in die potentielle Gefährlichkeit von Elektrogeräten und in die zu treffenden Sicherheitsvorkehrungen ein. Verwarnen Sie Kinder vor dem Spiel mit dem elektrischen Gerät.
- Lassen Sie die Verpackungsteile des Geräts (Plastiktüten, Pappschachtel usw.) nicht in Reichweite von Kindern liegen, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

BESTANDTEILE

- Schneidkopf f. Nase und Ohren
- Abdeckkappe
- Messersatz
- Barttrimmer
- Schalter
- Pinzel
7. Schneidkopf für Bart und Koteletten
- Leuchte
- Luft
- Haarhalter
- Aufsteckkämm
- Luft

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION
Mod. 624.12 - Tondeuse barbe et nez

Lisez attentivement les instructions d'utilisation ci-après et conservez-les soigneusement; elles contiennent des informations

